



Organisation des visites médicales Ecole Européenne Luxembourg 1

Premier temps : Visite de préparation par les infirmières scolaires

Les enfants sont d'abord vus en préparation pour être pesé et mesuré.

Ils sont en sous-vêtement.

L'infirmière teste la vue, prend la tension et fait les analyses d'urine

La préparation dure environ 5mn /enfant.

Les enfants sont ensuite reconvoqués quelques jours plus tard pour la visite médicale avec le Dr Chafai.

L'infirmière est présente QUAND ELLE LE PEUT, s'il n'y a pas de soins ou d'urgence.

Elle assiste le médecin à la demande (prise de rendez-vous avec les parents, aide à l'habillage de l'enfant si nécessaire, secrétariat...)

Deuxième temps : Examen médical par le médecin scolaire

Cette visite se calque sur le *Règlement grand-ducal du 24 octobre 2011 déterminant le contenu et la fréquence des mesures et examens de médecine scolaire et le fonctionnement de l'équipe médico-socio-scolaire (modifiant celui de 1987).*

Ces visites ont lieu tous les deux ans, débutant en 1^o maternelle et se poursuivant en P1, P3 et P5. Des visites sont également effectuées au secondaire.

Les visites pour la maternelle et le primaire sont effectuées avec une présence de 2 matinées par semaine.

Comme précisé sur les feuilles distribuées aux parents avant chaque visite médicale, le médecin procède aux examens suivants :

- état général, examen de la peau
- auscultation cardio-pulmonaire
- examen abdominal
- examen des oreilles, de la gorge, des dents
- examen des organes génitaux externes
- examen du système locomoteur

Les enfants attendent à plusieurs avant d'être examinés (filles et garçons séparés en primaire). Ils sont ensuite examinés par le médecin individuellement.

L'infirmière est également présente si elle le peut car elle doit en même temps assurer l'accueil des enfants qui passent à l'infirmerie pour divers motifs et ceux-ci sont nombreux en particulier pendant les périodes de récréation.

Après la visite, un courrier est envoyé aux parents notifiant, le cas échéant, les vaccins manquants et les anomalies relevées pendant l'examen ainsi que les paramètres comme le poids, la taille, BMI, vue et tension artérielle. Une tigette de dépistage pour notamment le sang, les protéines et le sucre est faite par les infirmières sur les urines. S'il y a une anomalie, les parents en sont informés.

Dr Ronit Chafai
Médecin spécialiste en pédiatrie,
Médecin scolaire Ecole Européenne Lux 1

Mme Nadine Fayolle et Mme Larissa Molitor
Infirmières scolaires Ecole Européenne Lux 1



Organisation of medical visits European School of Luxembourg I

First step: Preparation visit by school nurses

Checking of weight and height of pupils.

They are in their underwear.

The nurse tests the eyesight, takes blood pressure and does urine tests

The preparation takes about 5 minutes/ child

The children are then called back a few days later for the medical examination with Dr. Chafai.

The nurse is present WHEN AVAILABLE, if there is no other emergency

She assists the doctor on request (making appointments with parents, helping with dressing the child if necessary, secretarial assistance, etc.)

Second step: Medical examination by the school doctor

This visit is based on *the Grand-Ducal Regulation of 24 October 2011 determining the content and frequency of school medicine measurements and examinations and the functioning of the medical, social and educational team (amending the 1987 regulation).*

These visits take place every two years, starting in M1 and continuing in P1, P3 and P5. Visits are also made to the secondary school.

Visits for kindergarten and primary occur on 2 mornings per week.

As specified on the sheets distributed to parents before each medical examination, the doctor carries out the following examinations:

- general condition, skin examination
- cardiopulmonary auscultation
- abdominal examination
- examination of ears, throat, teeth
- examination of external genitalia
- examination of the musculoskeletal system

Children wait together before being examined (girls and boys separated in primary school). Then they are examined by the doctor individually.

The presence of the nurse is possible only in the case where she is free. During this time the nurse is responsible for any other children who come to the infirmary for various reasons and there are many of them, especially during recreation periods.

After the visit, a letter is sent to the parents notifying them of any missing vaccines and abnormalities found during the examination as well as parameters such as weight, height, BMI, vision and blood pressure. A screening test for blood, proteins and sugar is performed by the nurses on the urine. If there is an anomaly, the parents are informed.

Dr Ronit Chafai
Pediatrician
Doctor of the European School Luxembourg I

Mrs Nadine Fayolle & Mrs Larissa Molitor
Nurses of the European School Luxembourg I



Organisation von medizinischen Untersuchungen / Visiten Europäische Schule Luxemburg 1

Erster Schritt: Vorbereitungsbesuch der Schulkrankenschwestern

Als Vorbereitung auf die ärztliche Untersuchung werden die Kinder zunächst gewogen und gemessen. Sie tragen ihre Unterwäsche.

Die Krankenschwester testet das Sehvermögen, nimmt Blutdruck und führt Urintests durch.

Diese kleine Voruntersuchung dauert ca. 5 Minuten /Kind.

Einige Tage später werden die Kinder dann zur medizinischen Untersuchung bei Dr. Chafai gerufen.

Die Krankenschwester ist anwesend, WENN SIE KANN, wenn es keine sonstige Verpflichtung oder keinen Notfall hat.

Auf Wunsch unterstützt sie die Ärztin (Terminvereinbarung mit den Eltern, ggf. Hilfe beim Anziehen des Kindes, Sekretariatshilfe, etc.).

Zweiter Schritt: Ärztliche Untersuchung durch die Schulärztin

Dieser Besuch basiert auf der großherzoglichen Verordnung vom 24. Oktober 2011 zur Festlegung von Inhalt und Häufigkeit der schulmedizinischen Messungen und Untersuchungen, sowie der Arbeitsweise des medizinischen, sozialen und pädagogischen Teams (Änderung der Verordnung von 1987).

Diese Besuche finden alle zwei Jahre statt, beginnend im 1. Kindergarten und weiterführend in P1, P3 und P5. Auch die Sekundarschule wird besucht.

Die Besuche in Kindergarten und Grundschule finden bei einer Anwesenheit von 2 Vormittagen pro Woche statt.

Wie auf den vor jeder medizinischen Untersuchung an die Eltern ausgehändigten Informationsblättern angegeben, führt die Ärztin die folgenden Untersuchungen durch:

- Allgemeinzustand, Hautuntersuchung
- pneumokardiale Auskultation
- Bauchuntersuchung
- Untersuchung von Ohren, Rachen und Zähnen
- Untersuchung der äußeren Genitalien
- Untersuchung des Bewegungsapparates

Die Kinder warten gemeinsam, bevor sie untersucht werden (Mädchen und Jungen getrennt in der Grundschule). Sie werden dann von der Ärztin individuell untersucht.

Die Krankenschwester ist auch anwesend, wenn sie kann, denn sie muss sich gleichzeitig um die Kinder kümmern, die aus anderen Gründen auf die Krankenstation kommen. Die Anzahl ist besonders während der Pausenzeiten teilweise sehr hoch.

Nach dem Besuch wird ein Brief an die Eltern verschickt, in dem sie über fehlende Impfstoffe und Anomalien, die bei der Untersuchung festgestellt wurden, sowie über Parameter wie Gewicht, Größe, BMI, Sehvermögen und Blutdruck informiert werden. Auf Basis des Urins wird von den Krankenschwestern ein Screening für Blut, Proteine und Zucker erstellt. Bei einer Anomalie werden die Eltern informiert.

Dr. Ronit Chafai
Facharzt für Kinderheilkunde,
Schulärztin Europäische Schule Lux 1

Frau Nadine Fayolle und Frau Larissa Molitor
Schulkrankenschwestern Europäische Schule Lux1